Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 134 (2008)
Heft: 18: Héritages

Sonstiges

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MEMENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains »	Tous les mercredis de 10h00 à 11h00	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>
Exposition – « Projets de l'Ecole d'Ingénieur de Lullier »	4 juillet au 30 septembre 2008	Yvoire (F), domaine de Rovorée et La Châtaignière	EIL, Filière Architecture du paysage, CH – 1254 Jussy, laurent.daune@hesge.ch, <www.hesge.ch/eil/>
Exposition – « Exposition des projets de master de la Faculté ENAC »	2 au 4 octobre 2008	Lausanne, EPFL, SG 1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch/>
Exposition – « MEP Payerne - Stratégie de développement de la ville »	26 septembre au 7 octobre 2008	Payerne, Salle Cluny, Place du Tribunal	Commune de Payerne, Direction des Travaux, tél. 026 662 65 30, travaux@payerne.ch
Exposition – « Ingrid Hora, Lukas Wassmann »	5 septembre au 11 octobre 2008	Lausanne, Galerie Lucy Mackintosh	Galerie Mackintosh, Acacias 7, CH – 1006 Lausanne, <www.lucymackintosh.ch>
Exposition – « Carte blanche, Bakker & Blanc, Charles Pictet, Ruffieux & Chehab, Thematis »	18 septembre au 19 octobre 2008	Lausanne, f'ar	Forum d'architectures, villamont 4, CH – 1000 Lausanne, coordination@archi-far.ch , <www.archi-far.ch>
Exposition – « Jean Tschumi, architecture échelle grandeur »	18 septembre au 24 octobre 2008	Lausanne, EPFL, SG 1	ACM/Archizoom, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch>
Exposition – « Valerio Olgiati »	9 octobre au 8 novembre 2008	Zurich, ETH Haupthalle	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH – 8093 Zurich, <http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch>
Exposition – « Lausanne du bleu au vert, M2 et Lausanne Jardins 2009 »	30 octobre au 18 décembre 2008	Zurich, ARchENA & Architekturfoyer	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH – 8093 Zurich, <http://ausstellungen.gta.arch.ethz.ch>
Festival international des jardins de Chaumont-sur-Loire	Jusqu'au 19 octobre 2008	Chaumont-sur-Loire	Domaine de Chaumont, F – 41150 Chaumont-sur-Loire, <www.chaumont-jardins.com>
Symposium – « Explorations in Architecture – Technology »	25 septembre 2008 16h30	Lausanne, EPFL, SG 1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch/>
Colloque ADEF – « Les nouvelles formes de l'aménagement »	29 septembre 2009	Paris (F), Maison de la Mutualité	ADEF, 7 Av. de la République, F – 75011 Paris, contact@adef.org, <www.adef.org>
EPFL – « Journée magistrale, remise des masters »	4 octobre 2008 9h00	Lausanne, EPFL	EPFL, CH – 1015 Lausanne, carole.cohen@epfl.ch
Conférence – « Mario Botta, pour une architecture habitée »	6 octobre 2008 14h30	Lausanne, Casino de Montbenon	<www.unil.ch/connaissance3>
Débat Urbanités – « Elever la ville - X. Comtesse, M. Huguenin, B. Marchand »	6 octobre 2008 18h30	Lausanne, Théâtre de l'Arsenic	SIA-VD, Av. Rumine 6, CH – 1005 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
2e journée romande des architectes – « La densification urbaine »	7 octobre 2008 8h15	Lausanne, Musée olympique	SVIT School, Rue centrale 9, CH – 1003 Lausanne, karin.joergensen@svit-school.ch, <www.svit-school.ch>
Table ronde – « Femmes architectes, carrières en construction »	7 octobre 2008 19h00	Lausanne, f'ar	Forum d'architectures, villamont 4, CH – 1000 Lausanne, coordination@archi-far.ch , <www.archi-far.ch>
Salon CADexpo 2008 – « CAO/FAO/ PDM pour la mécanique et le bâtiment »	8-9 octobre 2008	Lausanne, Hôtel Mövenpick	<www.cadexpo.ch>, entrée libre, mais inscription obligatoire
Foire – « Chillventa Nuernberg 2008 »	15 au 17 octobre 2008	Nuremberg (D)	info@chillventa.de, <www.chillventa.de>
Conférence – « Jean Tschumi et la conservation du moderne »	2 octobre 2008 18h00	Lausanne, EPFL, SG 1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch/>
Table ronde – « Machines à enseigner et à dessiner l'architecture »	9 octobre 2008 18h00	Lausanne, EPFL, SG 1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch/>
Conférence – « Architectures of the Office, since 1945 »	23 octobre 2008	Lausanne, EPFL, SG 1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, <http://archizoom.epfl.ch/>
Journée de la technique SATW - Swiss engineering – « Efficacité énergétique »	3 au 9 novembre 2008	Toute la Suisse	UTS, Weinbergstrasse 41, CH – 8006 Zurich, info@satw.ch, <www.tag-der-technik.ch>
Séminaire – « Quelles valorisations du carbone pour les forêts et le bois ? »	6 novembre 2008	Fribourg	GG Consulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch>
Cours – « Introduction à l'aménagement du territoire »	6, 13, 20 et 27 novembre 2008	Neuchâtel, Lycée Jean Piaget	VLP-ASPAN, Seilerstrasse 22, CH – 3011 Berne, <www.vlp-aspan.ch/fr/agenda>

Flumroc – Nouvelles perspectives pour le bois

Le bois est synonyme à la fois de tradition et d'innovation, surtout depuis l'entrée en vigueur des nouvelles prescriptions de protection incendie qui donnent de nouvelles dimensions à la construction en bois.

Pour la plupart des bâtiments, la protection incendie avec des moyens principalement techniques, comme les sprinklers, n'est sans doute pas la seule option adéquate. Les mesures constructives prennent donc une énorme importance dans le concept de protection incendie. Elles concernent les compartiments coupe-feu, les matériaux des parois, plafonds et planchers, le classement des matériaux et parties de construction, ainsi que le système d'assurance qualité.

La nouvelle brochure de *Flumroc* « Protection incendie dans la construction en bois » est consacrée à ce thème spécifique. Cette publication de 64 pages se focalise sur la mise en application des exigences correspondantes dans le quotidien d'un bureau d'architecture ou d'un détenteur de système. Ces informations indépendantes des fabricants sont complétées par un catalogue d'éléments de construction qui présente des solutions novatrices avec les produits *Flumroc*. Ceci bien sûr avec toutes les indications techniques concernant la résistance au feu et les épaisseurs requises.

Flumroc SA
Case postale
CH – 8890 Flums
<www.flumroc.ch>

Gehri SA – Red Dot Awards 2008

L'entreprise familiale suisse *Gehri SA*, qui fête cette année ses 40 ans d'existence, vient de recevoir deux *Red Dot Awards*, distinctions très prisées primant l'excellence du design : ses programmes d'ameublement *divisio* et *quadrolinea* ont obtenu le label international de qualité pour leurs superbes performances esthétiques.

Le système de parois mobiles *divisio* s'intègre facilement à l'agencement de bureaux, vitrines ou zones clients grâce à son esthétique intemporelle et sa structure légère. *Quadrolinea*, le système d'ameublement modulaire pour les halls d'accueil et les bureaux, se distingue par la parfaite adaptation de son apparence aux souhaits individuels – une véritable invitation à jouer avec ses surfaces de couleurs ou en bois véritable. Ces deux collections ont convaincu le jury d'experts internationaux du *Red Dot Award*, distinction décernée chaque année par le Centre du design de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Les critères d'évaluation sont la fonctionnalité, l'ergonomie, la longévité, la qualité formelle et le message émotionnel du produit. *Divisio* et *quadrolinea* sont exposés durant une année au Musée Red Dot à Essen, qui possède la plus grande collection de design contemporain.

Gehri AG
Seidengasse 7
CH – 3270 Aarberg
<www.gehri.ch>

Sanitas Troesch – Système *variella compact*

Outre la problématique de tuyauteries endommagées ou en mauvais état, les vieilles salles de bains de logements locatifs possèdent souvent des équipements usagés et peu pratiques et nécessitent un assainissement vaste et rapide.

Totalement réactualisé, le système éprouvé *variella compact* de *Sanitas Troesch* constitue une solution sur mesure dans laquelle sont intégrés tous les raccordements nécessaires. Le meuble abrite toute la partie sanitaire dans un minimum d'espace, à savoir le bloc sanitaire, les vannes d'arrêt, les raccords et les conduites d'alimentation et d'écoulement. Les différents éléments sont placés et montés sur le mur crépi. Le revêtement de finition du mur peut être appliqué avant ou après le montage du meuble.

Les meubles de la solution *variella compact* sont variés et flexibles. Ils apportent un nouveau confort à la salle de bains tout en alliant fonctionnalité et design, se pliant ainsi totalement aux besoins des utilisateurs. C'est pourquoi *variella compact* s'adapte à tout logement locatif, n'entraîne qu'un minimum de bruit et de poussière lors de son installation et permet donc des assainissements rapides et efficaces même dans des immeubles habités.

Sanitas Troesch SA
Hardturmstrasse 101
CH – 8031 Zurich
<www.sanitastroesch.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Le lac au bord du lac

La guerre des images aura lieu. « Verrue de béton » pour ses détracteurs, « galet posé au bord de l'eau » pour ses partisans, le futur Musée cantonal des Beaux Arts / Bellerive déchaîne les passions. Le 12 septembre dernier, une nouvelle série de clichés a été présentée à la presse par une pelletée de conseillers d'Etat et de municipaux lausannois. Le projet est vu de jour, de nuit, du ciel, dans la cage d'escalier, depuis la cafétéria : on se croirait dans *Second Life*, en train d'acheter un sandwich virtuel tout en draguant un avatar à forte poitrine.

Mais la vraie surprise provient de l'affiche format mondial, bientôt placardée sur les murs du monde en général et de Lausanne en particulier, pour convaincre les Vaudois de voter oui le 30 novembre. Décryptage image.

Un : la polémique architecturale a été évacuée. Plus de verrue ni de galet, mais seulement une mère et sa fille assises devant *Le Remorqueur* de Bocion. Deux : la toile datant de 1867 ne mesure que 155 centimètres de long ; sur l'affiche on dirait une fresque de quatre mètres. Trois : la mère et sa fille sont assises par terre. Message : le musée est un espace cool. Quatre : pour donner envie, on montre « une œuvre remarquable qui n'a plus été présentée au public depuis longtemps » dans les locaux exigus de Rumine.

Mais tout à coup, le doute s'installe en moi : exposer au bord du lac une toile représentant le lac, est-ce une si bonne idée ? Dois-je aller à Guernica pour voir *Guernica* de Picasso ? Les Cézanne sont-ils disposés autour du mont Sainte-Victoire ? Non. Dès le début, le projet du bureau Berrel, Wülser et Kräutler était décrit comme le « Ying et le Yang, la pierre et l'eau ». Pour le contraste entre l'architecture et le site, je veux bien et je trouve même le futur bâtiment très attractif. Mais exposer Bocion, « le peintre du Léman », au bord du Léman, n'est-ce pas le Ying qui se noie dans le Ying ?

Eugène

Affiche « oui au musée » (Image DR)

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch> Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine Staffelstrasse 12 8045 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 380 21 57 info@seatu.ch Katharina Schober, directrice Hedi Knöpfel, assistante
Régie des annonces *CH romande* Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 *CH allemande* Künzler-Bachmann Medien AG Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93
Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publikationen AG, R. Oehrli, tél. 031 300 62 54
Vente en librairie Lausanne: BASTAI, Far, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy
Tarif (TVA 2,6 % comprise – N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 178.– (Suisse) / Fr. 234.– (EU-USA-CAN) / Fr. 251.– (autres) Numéros isolés Fr. 12.– (port en sus)

Organe des associations
sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch **A3** Association des diplômés de l'EPFL http://a3.epfl.ch **ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch **USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch **FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Rédaction et édition : *Rédacteur en chef* Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, fdc@revue-traces.ch
Architecture Caroline Dionne, PhD arch. McGill Univ., cd@revue-traces.ch
Environnement / Nouvelles technologies Anna Hohler, lic. phil. UNIL, journaliste RP, aho@revue-traces.ch
Génie civil Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch
Rédaction des informations SIA Thomas Müller, Charles Von Büren SIA, Service de presse, Zurich
Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, *LE TEMPS* Xavier Comtesse, directeur romand *Fondation Avenir Suisse* Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ing. civil EPFZ, prof. honoraire EPFL Pierre Frey, historien, prof. EPFL Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL Arlette Ortis, arch., membre du CA de la SEATU Jérôme Ponti, ing. civil EPFL Cyrille Simonnet, arch., prof. IAUG Pierre Veya, journaliste, *LE TEMPS*

Impression Stämpfli Publikationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66
Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60
Paraît chez le même éditeur *TEC21* Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 *TRACÉS* et *TEC21* sont les organes officiels de la SIA
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Selnaustrasse 16 CP 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@sia.ch
Tirage REMP : 3885 (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.